



Ambasciata del Vietnam in Italia
Ufficio Commerciale



CAMERA DI COMMERCIO ITALIA VIET NAM
PHÒNG THƯƠNG MẠI ITALIA VIỆT NAM
CHAMBER OF COMMERCE ITALY VIET NAM



CAMERE DI COMMERCIO
ITALIO ESTERE ED ESTERE IN ITALIA
SEZIONE DI UNIONCAMERE



Economic Cooperation between Vietnam and Italy 2021 Cooperazione Economica tra Vietnam e Italia 2021



NEWSLETTER PERIODICA

Newsletter published by the Commercial Office of the Vietnam Embassy of S.R. in Italy, in collaboration with the Consulate of S.R. Vietnam in Turin and Italia Vietnam Chamber of Commerce.

Newsletter mensile edita dall'Ufficio Commerciale dell'Ambasciata della R.S. Vietnam in Italia in collaborazione con Consolato del Viet Nam in Torino e Camera di Commercio Mista Italia Viet Nam.

Issue 16 (November 2021)

[English version](#)

[Italian version](#)

Focus

Punto

Vietnam opens honorary consulate in Naples city of Italy

The second Honorary Consulate of Vietnam in Italy was opened in Naples city of the Campania region on November 18.

Addressing the opening ceremony, Vietnamese Ambassador to Italy Nguyen Thi Bich Hue underlined that the unceasingly enhanced political relations between the two countries have strongly promoted cooperation in trade, culture, education, science - technology, security - defense, climate change response, and locality-to-locality ties.

Vietnam is currently the largest trade partner of Italy in the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN), while Italy ranks third among EU trade partners of the Southeast Asian nation, with annual bilateral trade standing at around 5 billion USD.

Apertura del Ufficio consolare onorario del Vietnam a Napoli

Il 18 novembre si è tenuta a Napoli l'inaugurazione del secondo Ufficio consolare onorario della Repubblica Socialista del Vietnam.

Intervenendo alla cerimonia, l'Ambasciatrice vietnamita in Italia, Nguyen Thi Bich Hue ha sottolineato che le buone relazioni politiche, che si consolidano costantemente tra Vietnam e Italia, hanno fortemente promosso la cooperazione in materia di commercio, cultura, istruzione, scienza e tecnologia, sicurezza, lotta ai cambiamenti climatici e cooperazione locale.

Il Vietnam è attualmente il più grande partner commerciale dell'Italia nell'ASEAN, mentre l'Italia è il terzo partner commerciale del Vietnam nell'UE, per un giro d'affari annuale di circa 5 miliardi di dollari.

Oltre alle consultazioni bilaterali, le due parti hanno firmato e attuato molti progetti di cooperazione in vari campi. L'aiuto

Aside from bilateral consultations, the two sides have signed and implemented a number of joint projects in various areas, she said, adding that the practical and timely mutual assistance in the COVID-19 fight is a demonstration of their sustainable and sincere friendship.

The Honorary Consulate in Naples will help Campania friends and businesses to understand more about Vietnam and support Vietnamese citizens living in the region, thus contributing to bilateral connections, Hue said.

At the ceremony, officials of Campania and Naples highlighted the huge potential for the Italian region's cooperation with Vietnamese localities and enterprises.

Possessing many cultural heritages recognized by the UNESCO, the Campania is one of the top 20 tourist destinations in Europe, welcoming about 8 million visitors each year. Meanwhile, the port of Naples in the Campania is one of the largest ports in Europe and the Mediterranean area.

In the field of education, the Naples Eastern University (Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"), established in the 18th century, is a famous training institution in Southern Italy, which has been receiving generations of students and PhD students from Vietnam.

The Deputy Mayor of Naples Maria Filippone voiced her hope that the consulate will help connect the city with Vietnamese partners, thus reinforcing and expanding the network of international partners of Naples and Campania.

Expressing his honour to become the Honorary Consul of Vietnam in Naples, Silvio Vecchione pledged to fulfill his duty to introduce the country to local people, boost economic, trade, cultural, and people-to-people exchange, and assist Vietnamese people living in the Campania region and Italy as a whole.

reciproco pratico e tempestivo nella lotta contro la pandemia di COVID-19 ha fornito una prova concreta dell'amicizia di lunga data e sincera tra i due Paesi, ha aggiunto l'Ambasciatrice.

Il Consolato onorario a Napoli aiuterà gli amici e le imprese campane a conoscere meglio il Vietnam e sosterrà ai cittadini vietnamiti in questa regione, contribuendo a rafforzare gli scambi bilaterali.

Alla cerimonia, i rappresentanti delle autorità della Regione Campania e della città di Napoli hanno sottolineato il ricco potenziale di cooperazione tra la regione Campania e le località e le imprese vietnamite.

Possedendo numerosi patrimoni culturali riconosciuti dall'UNESCO, la regione Campania è una delle prime venti destinazioni turistiche d'Europa, accogliendo ogni anno circa 8 milioni di visitatori. Nel frattempo, il porto di Napoli, situato nel capoluogo campano, è uno dei più grandi porti d'Europa e della regione mediterranea.

Nel campo dell'istruzione, l'Università degli Studi di Napoli "Orientale", fondata nel XVIII secolo, è un famoso istituto di formazione del Sud Italia, che ha accolto numerosi studenti e dottorandi vietnamiti.

Il Vicesindaco di Napoli Maria Filippone auspica che l'Ufficio Consolare Onorario possa fungere da collegamento diretto tra Napoli e i partner vietnamiti, contribuendo così a rafforzare la rete di partner internazionali della città nonché della Regione Campania.

Esprimendo l'onore di diventare Console Onorario del Vietnam a Napoli, Silvio Vecchione si è impegnato a svolgere con attenzione il suo ruolo di rappresentante, presentando e promuovendo attivamente il Vietnam; promuovendo la cooperazione economica, commerciale, culturale, gli scambi interpersonali, e curando l'opera di tutela dei cittadini e di sostegno della comunità vietnamita in Campania e in Italia in generale.



Also on this occasion, the Vietnamese Embassy in Italy in collaboration with the Italy-Vietnam Chamber of Commerce and our counterparts in Napoli organized a Seminar on economic cooperation between Vietnam and Campania.

The seminar discussed the ways to promote the potential of cooperation and investment for businesses in Campania and Vietnam. After sharing practical experiences of Honorary Consul Vecchione in Vietnam, the Minister Counselor Nguyen Duc Thanh introduced in detail about economic development prospects and opportunities for cooperation and investment in Vietnam to Campania partners.

The other presentations by representatives of business associations and Italian researchers in-depth analysis of Vietnam's success in innovation, highlighting the great opportunities created by the Free Trade Agreement between Vietnam and the EU (EVFTA), the Investment Protection Agreement (EVIPA) and pay attention to clarify the regulatory and legal aspects when operating in Vietnam.

Source: Truong Duy (TTXVN/Vietnam+)

Sempre in questa occasione, l'Ambasciata del Vietnam in Italia in collaborazione con la Camera di Commercio Italia-Vietnam e altri enti hanno organizzato un seminario sulla cooperazione economica tra Vietnam e Campania.

Il convegno si è concentrato a promuovere le potenzialità della cooperazione e degli investimenti per le imprese campane e vietnamite. Dopo aver condiviso le esperienze pratiche in Vietnam del Console Onorario Vecchione, il Consigliere Commerciale Nguyen Duc Thanh ha presentato in dettaglio ai partner campani le prospettive di sviluppo economico e le opportunità di cooperazione e investimento in Vietnam.

Le presentazioni da parte dei rappresentanti di categoria e dei ricercatori italiani hanno analizzato il successo del Vietnam nell'innovazione, evidenziando le grandi opportunità offerte dall'Accordo di libero scambio (EVFTA) e dall'Accordo sulla protezione degli investimenti (EVIPA) tra Vietnam e UE, prestando allo stesso tempo attenzione a chiarire gli aspetti normativi e legali quando si opera in Vietnam.

Fonte: Truong Duy (TTXVN/Vietnam+)



Vietnam launches programme to provide business support for exporters

The Ministry of Industry and Trade (MOIT) has launched a programme to provide advice and information on export markets for localities, trade associations and enterprises.

The programme will run for a month with about 20 virtual and offline advisory events, focusing on major markets for Vietnamese exports, said Vu Ba Phu, Director of the Vietnam Trade Promotion Agency.

Under the programme, the participants will have the opportunity to discuss in detail the matters specific to them

Il Vietnam lancia un programma per fornire supporto commerciale agli esportatori

Il Ministero dell'Industria e del Commercio (MOIT) ha lanciato un programma per fornire consulenza e informazioni sui mercati di esportazione per località, associazioni di categoria e imprese.

Il Signor Vu Ba Phu, direttore della Vietnam Trade Promotion Agency ha affermato che il programma dura per un mese con circa 20 eventi di consulenza in modalità virtuale, concentrati sui principali mercati per le esportazioni vietnamite.

with industry experts and representatives of Vietnamese trade missions abroad.

The series of events will provide up-to-date information on regulatory requirements of export markets and address questions related to product labelling, consumer habits, and payment and delivery methods, among others.

The programme will also support Vietnamese enterprises to restore production and boost the export of the goods which are in strong demand.

An estimated 2,000 units and enterprises will benefit from the programme, which is expected to help enterprises determine appropriate strategies and measures to penetrate their target markets.

Speaking at the launch ceremony, Minister Nguyen Hong Dien affirmed that the programme will be held regularly to meet the demand of enterprises for information on Vietnam's trading partners.

He asked the units under the MOIT to enhance their capacity in information provision and market forecasting as well as implement effective trade promotion programmes to support localities and enterprises.

For their part, Vietnamese trade missions abroad are required to follow market developments closely in order to promptly propose response measures to emerging issues.

Source: nhandan.vn

Nell'ambito del programma, i partecipanti avranno l'opportunità di discutere in dettaglio le questioni specifiche con gli esperti di settore e gli enti commerciali vietnamiti all'estero.

Una serie di eventi fornirà informazioni aggiornate sui requisiti normativi dei mercati di esportazione e affronterà questioni relative all'etichettatura dei prodotti, alle abitudini dei consumatori, ai metodi di pagamento e di consegna, insieme a tante altre.

Il programma supporterà anche le imprese vietnamite per ripristinare la produzione e stimolare l'esportazione dei beni in cui c'è forte domanda.

Si stima che circa 2.000 unità e imprese beneficeranno del programma, il quale dovrebbe aiutare le imprese a determinare strategie e misure appropriate per penetrare nei propri mercati target.

Intervenendo alla cerimonia di lancio, il Ministro Nguyen Hong Dien ha affermato che il programma si terrà regolarmente per soddisfare la domanda delle imprese in merito alle informazioni sui partner commerciali del Vietnam. Ha chiesto alle unità del MOIT di migliorare la loro capacità nella fornitura di informazioni e previsioni di mercato, nonché di attuare efficaci programmi di promozione commerciale per sostenere le località e le imprese.

Le missioni commerciali vietnamite all'estero sono tenute invece a seguire attentamente gli sviluppi del mercato, al fine di proporre tempestivamente le misure di risposta alle problematiche emergenti.

Fonte: nhandan.vn





Industry 4.0

Vietnam Industry 4.0 Summit 2021 is an annual event hosted by the Communist Party's Central Economic Committee

Attending the high-level forum were H.E. Mr. Pham Minh Chinh, Member of the Politburo, the Prime Minister; H.E. Mr. Tran Tuan Anh, Member of the Politburo, Chairman of the Central Economic Committee; H.E. Mr. Nguyen Xuan Thang, Member of the Politburo, Director of Ho Chi Minh National Academy of Politics, the Chairman of the Central Theoretical Council; H.E. Mr. Nguyen Trong Nghia, Secretary of the CPV Central Committee, Chairman of the Communist Party of Vietnam for information and education; H.E. Mr. Nguyen Duc Hai, Member of the CPV Central Committee, Vice Chairman of the National Assembly; Leaders of Ministries, Central Agencies.

Coming back in November of 2021, themed "Accelerating Modernization & Industrialization In The Digital Era", the Summit aims to discuss, review and make recommendations to better implement the Politburo's Resolution 23-NQ/TW, dated March 22nd, 2019 on "Orientations for building national industrial development policies to 2030, with a vision to 2045" after 3 years since its promulgation. The event promises to become a forum for over 2500 attendees of Vietnamese policy makers, industry leaders and key players in the fields of Policy on industrialization and modernization, Smart manufacturing, Smart energy, Smart banking, Smart cities, Smart infrastructure, Digital government, Smart services, Smart agriculture & Smart human resources.

The Virtual International Expo will run throughout the period of November 9th and 30th, showcasing the most cutting-edge technologies from over 30 tech giants that promise to bring attendees and organizations the best hands-on technology experience and powerful solutions.

There will be a series of hybrid conferences from 9th to 11th November and from 16th to 18th November 2021; and the high-level forum will be held on 6th December 2021.

The registration link:

<https://i40summit.vn/2021/en/registration-form-full-session/>

Industria 4.0

Il Vietnam Industry 4.0 Summit 2021 è un evento annuale ospitato dal Comitato economico centrale del Partito Comunista

Al forum di alto livello hanno partecipato S.E. Sig. Pham Minh Chinh, Membro del Politburo, Primo Ministro; Sig. Tran Tuan Anh, Membro del Politburo, Presidente del Comitato Economico Centrale; Sig. Nguyen Xuan Thang, Membro del Politburo, Direttore dell'Accademia Nazionale di Politica di Ho Chi Minh, Presidente del Consiglio Teorico Centrale; Sig. Nguyen Trong Nghia, Segretario del Comitato Centrale del Partito Comunista del Vietnam (PCV), Presidente del PVC dell'informazione e dell'istruzione; Sig. Nguyen Duc Hai, Membro del Comitato Centrale PCV, Vice Presidente dell'Assemblea Nazionale; leaders dei Ministeri, Agenzie Centrali.

Tornando a novembre del 2021, con il tema "Accelerare la modernizzazione e l'industrializzazione nell'era digitale" il Summit mira a discutere, revisionare e formulare raccomandazioni per attuare al meglio la risoluzione 23-NQ/TW del Politburo del 22 marzo 2019, su "Orientamenti per costruire politiche nazionali per lo sviluppo industriale al 2030, con una visione al 2045", dopo 3 anni dalla sua promulgazione. L'evento promette di diventare un forum per oltre 2500 responsabili politici vietnamiti, leaders del settore e attori chiave nei settori della Politica sull'industrializzazione e la modernizzazione, Smart manufacturing, Smart energy, Smart banking, Smart cities, Smart infrastrutture, Governo digitale, Smart servizi, agricoltura Smart e risorse umane smart.

L'Esposizione Internazionale Virtuale si svolgerà dal 9 al 30 novembre, presentando le tecnologie all'avanguardia di oltre 30 giganti della tecnologia che promettono di offrire ai partecipanti e alle organizzazioni migliori esperienze tecnologiche e soluzioni potenti.

Ci saranno una serie di conferenze ibride dal 9 all'11 novembre e dal 16 al 18 novembre 2021 e l'high-level forum si terrà il 6 dicembre 2021.

Il link per la registrazione:

<https://i40summit.vn/2021/en/registration-form-full-session/>



For more detail information:

<https://i40summit.vn/2021/en/>

Source: i40summit.vn/2021

Per altre informazioni dettagliate:

<https://i40summit.vn/2021/en/>

Fonte: i40summit.vn/2021



E-commerce

E-commerce

Vietnam to be fastest-growing e-commerce market in Southeast Asia by 2026: Report

Vietnam is expected to be the fastest-growing e-commerce market in Southeast Asia by 2026, with e-commerce Gross Merchandise Value (GMV) reaching 56 billion USD by 2026, 4.5 times the estimated value of 2021, according to a report by Facebook and Bain & Company.

In the annual SYNC Southeast Asia report, which looks at the digital economy in the region, the two big market observers said located in a vibrant part of the world, Vietnam is at the forefront of driving change and seizing opportunities to thrive based on digital transformation in a post-pandemic future.

The study surveyed about 16,700 digital consumers and more than 20 C-level employees in six Southeast Asian countries, including 3,579 survey participants from Vietnam.

The report described Southeast Asia as a leader of digital transformation in Asia-Pacific and Vietnam as one of the best performers.

In Vietnam, seven out of 10 consumers have digital access and the country will have 53

Il Vietnam sarà il mercato dell'e-commerce in più rapida crescita nel Sud-Est Asiatico entro il 2026

Secondo un rapporto di Facebook e Bain & Company, si prevede che il Vietnam sarà il mercato dell'e-commerce in più rapida crescita nel Sud-Est Asiatico entro il 2026, con un valore lordo della merce dell'e-commerce (GMV) che raggiungerà i 56 miliardi di dollari, in aumento di 4,5 volte rispetto al valore stimato del 2021.

Nel rapporto annuale del SYNC Sud-Est Asiatico che esamina l'economia digitale nella regione, i due grandi osservatori del mercato hanno affermato che, situato in una parte vivace del mondo, il Vietnam è in prima linea nel guidare il cambiamento e cogliere le opportunità per prosperare, basate sulla trasformazione digitale in un futuro post-pandemia.

Lo studio ha intervistato circa 16.700 consumatori digitali e oltre 20 dipendenti di livello dirigenziale in sei paesi del Sud-Est Asiatico, inclusi 3.579 intervistati dal Vietnam.

Il rapporto ha descritto che il Sud-Est Asiatico è considerato come leader della trasformazione digitale in Asia-Pacifico mentre il Vietnam è uno dei migliori performer.



million digital consumers by the end of 2021, the report said.

The number of goods categories purchased by Vietnamese online shoppers this year went up 50 percent compared to 2020, while that of online stores in Vietnam also rose by 40 percent year-on-year, resulting a 1.5-fold increase in total online retail sales nationwide.

Some 49 percent of Vietnamese consumers switched to a new online marketplace within the last 3 months, based on considerations of price incentives (45 percent), product quality (34 percent), and availability of goods (33 percent).

For the first time, the payment using cash is at risk of being dethroned with a significant decrease from 60 percent in 2020 to only 42 percent in 2021. Safety, privacy and service fees are the three main concerns of Vietnamese consumers when considering these types of payment.

This year, Vietnamese people spent most of the time on using social networks, texting, watching videos, shopping online, and emailing. They used 72 percent of their time for regular activities at home instead of going out.

Source: VNA

In Vietnam, sette su 10 consumatori hanno accesso al digitale e il Paese avrà 53 milioni di consumatori digitali entro la fine del 2021, ha osservato il rapporto.

Quest'anno, il numero dei prodotti acquistati dagli acquirenti online vietnamiti è aumentato del 50 per cento rispetto al 2020, mentre si registra anche un aumento del 40 per cento su base annua dei negozi online in Vietnam, in aumento di 1,5 volte delle vendite al dettaglio online a livello nazionale.

Circa il 49 per cento dei consumatori vietnamiti è passato al nuovo mercato online negli ultimi 3 mesi, considerando vantaggi del prezzo (45 per cento), della qualità del prodotto (34 per cento) e della disponibilità delle prodotti (33 per cento).

Per la prima volta, il pagamento in contanti rischia di essere detronizzato con un calo significativo, passando dal 60 per cento nel 2020 a solo il 42 per cento nel 2021. La sicurezza, la privacy ed i costi di servizio sono le tre principali preoccupazioni dei consumatori vietnamiti riguardo questi tipi di pagamento.

Quest'anno i vietnamiti hanno trascorso la maggior parte del tempo ad utilizzare i social network, inviare messaggi, guardare video, fare acquisti online e inviare e-mail. Il 72% del loro tempo è dedicato alle attività regolari a casa invece di uscire.

Fonte: VNA





Exhibition

Invitation to Vietnam Foodexpo 2021

The Virtual Vietnam Foodexpo 2021, the biggest and most comprehensive event of the country's food industry, will take place from December 7 to 10, as part of an annual national trade promotion programme run by the Ministry of Industry and Trade (MoIT).

Exhibitors will be able to display their company profile, product images, and production processes in their virtual booths, with this being widely and easily accessible to both domestic and international buyers.

On display will be a variety of products, such as fruit and vegetables, numerous beverages, tea and coffee, food ingredients, fine food, seafood, and food processing technologies and equipment.

Furthermore, the virtual platform will allow enterprises to actively manage their appointments with partners, whilst also interacting and directly connecting with buyers on a global scale via a Chat Box or online video calling.

Exhibitors are able to seek partners, whilst gaining an overview of food supply and demand, and new consumption trends in the food industry in both the Vietnamese and international markets, coming up with proper solutions for product development through abroad array of online seminars.

With the theme highlighting agricultural products and food: adaptation - transformation - acceleration, the event focuses on discussing the prospect of accelerating Vietnam's food industry, solutions to help food businesses convert to meet changes in demand and trends in the world market given the new context.

It will feature 300 virtual stalls offering vivid images, documents, and diverse interaction tools like video call, chatbox, and meeting conference.

Attracting the participation of more than 20 provinces and cities nationwide and a large number of domestic and international companies in the sectors of food processing,

Mostra

Invito al Vietnam Foodexpo 2021

Il Virtual Vietnam Foodexpo 2021, l'evento più grande e completo dell'industria alimentare del Paese si terrà dal 7 al 10 dicembre, nell'ambito di un programma annuale di promozione commerciale nazionale gestito dal Ministero dell'Industria e del Commercio (MoIT).

Gli espositori avranno le opportunità di mostrare il proprio profilo aziendale, le immagini dei prodotti ed i processi di produzione nei loro stand virtuali, ciò sarà ampiamente e facilmente accessibile agli acquirenti nazionali e internazionali.

All'evento ci sarà una varietà di prodotti, come frutta e verdura, numerose bevande, tè e caffè, ingredienti alimentari, cibi raffinati, frutti di mare e tecnologie e attrezzature per la lavorazione degli alimenti.

Inoltre, la piattaforma virtuale consentirà alle aziende di gestire attivamente i propri appuntamenti con i partner, interagendo e collegandosi direttamente con gli acquirenti su scala globale tramite una Chat Box o una videochiamata.

Gli espositori sono in grado di cercare partner, mentre ottengono una visione d'insieme dell'offerta e della domanda alimentare, e delle nuove tendenze di consumo nell'industria alimentare sia nel mercato vietnamita che in quello internazionale, arrivando a soluzioni adeguate per lo sviluppo del prodotto attraverso una serie di seminari online all'estero.

Con il tema che mette in evidenza i prodotti agricoli e alimentari: adattamento - trasformazione - accelerazione, l'evento si concentra sulla discussione della prospettiva di accelerare l'industria alimentare del Vietnam, sulle soluzioni per aiutare le imprese alimentari a convertirsi per soddisfare i cambiamenti della domanda e le tendenze del mercato mondiale date dal nuovo contesto.

Si prevede la partecipazione di 300 stand virtuali che offriranno la possibilità di condividere foto nitide, documenti e diversi strumenti di interazione come videochiamate, chatbox e meeting.

Con la partecipazione di oltre 20 province, città locali e un gran numero di aziende nazionali e internazionali nei settori della trasformazione



agriculture and fishery, the event is expected to see 5,000 transactions taking place.

As part of the expo, there will be a series of conferences and workshops, including the Vietnam Food Forum 2021 slated for December 7 and chaired by the Ministry of Industry and Trade.

The Commercial Office of Vietnam Embassy would like to announce and invite businesses and associations to register for participation.

For more details: <https://e.foodexpo.vn/>

Source: moit.gov.vn

alimentare, dell'agricoltura e della pesca, ci si aspettano 5.000 transazioni durante l'evento.

Nell'ambito dell'expo, si terrà una serie di conferenze e workshop, tra cui il Vietnam Food Forum 2021 previsto il 7 dicembre e presieduto dal Ministero dell'Industria e del Commercio.

L'Ufficio Commerciale dell'Ambasciata del Vietnam ha il piacere di invitare le imprese e le associazioni a registrarsi all'evento.

Per maggiori dettagli: <https://e.foodexpo.vn/>

Fonte: moit.gov.vn



Renewable Energy

Offshore wind power capacity to reach 36 GW by 2045

Vietnam's offshore wind power capacity will increase 36 GW by 2045, according to the latest draft of the Power Development Master Plan VIII.

It will increase to 4 GW by 2030, 10 GW by 2035, 23 GW by 2040. Offshore wind power will account for some 2.6 percent of the total electricity generation capacity in 2030 and 10.8 percent in 2045. Offshore wind power farms will be located mainly in the north and the south of the country.

In the previous draft of the plan, the Ministry of Industry and Trade had set a target of lifting offshore wind power capacity to 2-3 GW, or 1.5-2 percent of the total, by 2030.

At a meeting held to discuss the latest draft Friday, Mathias Hollander, senior manager of the Global Wind Energy Council (GWEC), said

Energia rinnovabile

La capacità eolica offshore raggiungerà i 36 GW entro il 2045

La capacità eolica offshore del Vietnam aumenterà a 36 GW entro il 2045, secondo l'ultima bozza del Power Development Master Plan VIII.

Si prevede un aumento a 4 GW entro il 2030, a 10 GW entro il 2035 ed a 23 GW entro il 2040. L'energia eolica offshore rappresenterà circa il 2,6% della capacità di produzione totale di energia elettrica nel 2030 e il 10,8% nel 2045. I parchi eolici offshore saranno situati principalmente nel nord e nel sud del Paese.

Nella precedente bozza del piano, il Ministero dell'Industria e del Commercio aveva fissato un target di aumento della capacità di energia eolica offshore a 2-3 GW, ovvero l'1,5-2 percento del totale entro il 2030.

In una riunione organizzata per la discussione dell'ultima bozza, Mathias Hollander, Senior Manager del Global Wind Energy Council (GWEC),



Vietnam could have offshore wind power capacity of 5-10 GW by 2030. The country's offshore wind power generation has an efficiency of over 50 percent, similar to that of hydroelectricity, he noted.

According to GWEC calculations, Vietnam will have to invest \$10-12 billion for the first 4-5 GW of offshore power wind capacity, but wind is an infinite source, so the country will not have to keep feeding wind power farms as it does with coal or gas-fired plants.

Meanwhile, the unit cost for 1,000 kWh of electricity generated by an offshore wind power farm is around \$83, down from \$255 in 2010. It is expected to further drop to \$58 by 2025.

Source: vnexpress.net

ha affermato che il Vietnam potrebbe raggiungere una capacità di energia eolica offshore di 5-10 GW entro il 2030. La produzione di energia eolica offshore del paese ha un'efficienza di oltre il 50 per cento, simile a quella dell'energia idroelettrica.

Secondo i calcoli del GWEC, il Vietnam dovrà investire 10-12 miliardi di dollari per i primi 4-5 GW per l'energia eolica offshore, ma il vento è una fonte infinita, quindi il Paese non dovrà continuare ad alimentare i parchi eolici come le centrali a carbone o a gas.

Il costo unitario per 1.000 kWh di elettricità generata da un parco eolico offshore è di circa 83 dollari, in calo rispetto ai 255 dollari del 2010. Si prevede una discesa ai 58 dollari entro il 2025.

Fonte: vnexpress.net



Intellectual Property	Proprietà intellettuale
-----------------------	-------------------------

Vietnamese firms should attach more importance to registering for intellectual property protection in foreign markets if they want to develop brands abroad, according to the National Office of Intellectual Property (NOIP)

NOIP's statistics show that there were about 50,000 applications for intellectual property protection in the domestic market but only around 280 applications for protection in foreign markets. This reflects that Vietnamese firms are not paying adequate attention to

Secondo l'Ufficio nazionale della Proprietà Intellettuale (NOIP), le aziende vietnamite dovrebbero attribuire maggiore importanza alla registrazione per la protezione della proprietà intellettuale nei mercati esteri, se desiderano sviluppare i loro marchi all'estero

Le statistiche di NOIP mostrano che ci sono circa 50.000 domande di protezione della proprietà intellettuale nel mercato nazionale ma solo circa 280 domande di protezione nei mercati esteri. Ciò dimostra che le aziende vietnamite non prestano un'attenzione adeguata alla protezione della



intellectual property protection in the import and export sector.

Pham Ngoc Luan, CEO of Meet More Coffee, said that after exporting several batches of coffee to South Korea, his company proceeded to apply for protection of the Meet More brand. However, the application was rejected for the reason that the brand was already registered in the Korean market.

Luan was surprised to learn that it was his company's distribution partner who had registered the Meet More brand in the Republic of Korea. Fortunately, his company successfully negotiated with his distribution partner to get the rights to the name.

There are also lessons to learn from past trademark disputes in foreign markets for companies like Trung Nguyen Coffee, Vinataba, Ben Tre coconut candy or Phu Quoc fish sauce.

Most recently, an application to trademark ST25 rice was lodged in the US to the ire of the local scientists who developed the new strain of rice.

NOIP's Deputy Director Tran Le Hong said that Vietnamese firms must pay attention to building and protecting brands if they want to engage with foreign markets.

Hong said that the protection of brands was territorial, meaning that if a trademark was protected in Vietnam, this did not mean that the trademark was also protected in other markets. Businesses needed to consider registering for trademark protection in foreign countries, he stressed.

According to Nguyen Quoc Thinh from Thuong Mai (Commerce) University, there are several reasons that make Vietnamese enterprises hesitant to register for trademark protection in foreign markets.

The first reason is the lack of awareness. Other reasons were that enterprises were discouraged by complicated procedures together with the high cost of registering in some markets that made it difficult for small- and medium-sized enterprises.

"It is time Vietnamese enterprises started to seriously consider establishing protection for their brands in foreign markets which is critical to their development," Thinh said.

proprietà intellettuale nel settore di import ed export.

Pham Ngoc Luan, CEO di Meet More Coffee, ha raccontato che dopo aver esportato diversi lotti di caffè in Corea del Sud, la sua azienda ha proceduto a richiedere la protezione del marchio Meet More. Tuttavia, la domanda è stata respinta in quanto il marchio era già registrato nel mercato coreano.

Luan è rimasto sorpreso nell'apprendere che era un partner di distribuzione della sua azienda ad aver registrato il marchio Meet More nella Repubblica di Corea. Fortunatamente, l'azienda ha negoziato con successo con il partner di distribuzione al fine di ottenere i diritti sul nome.

Ci sono lezioni da cui imparare, come dispute sui marchi nei mercati esteri per aziende come Trung Nguyen Coffee, Vinataba, caramelle al cocco Ben Tre o salsa di pesce Phu Quoc.

Di recente, è stata presentata una domanda per un marchio di riso ST25 negli Stati Uniti, suscitando l'ira degli scienziati vietnamiti che hanno sviluppato il nuovo ceppo di riso.

Il Vice direttore di NOIP, Tran Le Hong, ha affermato che le aziende vietnamite devono prestare attenzione alla creazione e alla protezione dei marchi se vogliono interagire con i mercati esteri.

Hong ha affermato che la protezione dei marchi è territoriale, ciò significa che se il marchio è protetto in Vietnam, non implica che lo stesso sia protetto anche in altri mercati. Le aziende devono prendere in considerazione la registrazione per la protezione dei marchi in paesi stranieri.

Secondo il Signor Nguyen Quoc Thinh dell'Università del Commercio, ci sono diversi motivi che rendono le imprese vietnamite ostili a registrarsi per la protezione dei marchi nei mercati esteri.

Il primo motivo è la mancanza di consapevolezza. Un'altra ragione è che le piccole e medie imprese sono scoraggiate dalle procedure complicate e dagli alti costi di registrazione in alcuni mercati.

"È ora che le imprese vietnamite inizino a considerare seriamente una protezione per i loro marchi nei mercati esteri, il che è fondamentale per il loro sviluppo", ha affermato Thinh.

Secondo Hong, le imprese potrebbero ottenere il supporto dal NOIP per registrare la protezione dei



According to Hong, enterprises could get support from the NOIP to register brand protection abroad or get consultations from about 200 IP consultancy firms in Vietnam.

Hong said that the registry for trademark protection should be put into consideration together with a detailed business plan for specific markets...

Source: nhandan.vn

marchi all'estero o ottenere consulenze da circa 200 società di consulenza sulla proprietà intellettuale in Vietnam.

Hong ha affermato che il registro per la protezione dei marchi dovrebbe essere preso in considerazione insieme a un business plan dettagliato per mercati specifici.

Fonte: nhandan.vn

Agriculture

Hanoi aims to develop smart agriculture

The capital city has implemented many high-tech agricultural production models in order to move towards smart agriculture. However, the city will have to pay more attention to promoting the application of science and technology as well as training high-quality labour resources.

Developing smart agriculture is a trend for agricultural production around the world and in Vietnam, including Hanoi, said Deputy Director of the municipal Department of Agriculture and Rural Development Ta Van Tuong.

The city currently counts 164 hi-tech agricultural production models, including 105 involved in crop production, 39 in livestock, 15 in fisheries and one model combining cultivation and husbandry.

The value of hi-tech agricultural products currently accounts for about 35 percent of the total value of agricultural production in the city.

Modern technology and equipment in the management of agricultural production to help reduce labour, increase quality and output of agricultural products is considered the most important factor, the official said, affirming that high-tech agricultural models are increasingly blooming and bringing efficiency to the city's agriculture.

The city's agriculture sector has promoted the application of scientific advances to agricultural production, including technology of greenhouses with an automated watering system (in the field of planting), cooling system to help stabilise temperature and humidity, automatic feeding lines, artificial insemination

Agricoltura

Hanoi mira a sviluppare un'agricoltura intelligente

La capitale ha implementato molti modelli di produzione agricola ad alta tecnologia per passare all'agricoltura intelligente. Tuttavia, la città dovrà prestare maggiore attenzione alla promozione dell'applicazione della scienza e della tecnologia e alla formazione di risorse lavorative di alta qualità.

Lo sviluppo di un'agricoltura intelligente è una tendenza per la produzione agricola in tutto il mondo e in Vietnam, inclusa Hanoi, ha affermato il Vicedirettore del Dipartimento dell'agricoltura e dello sviluppo rurale Ta Van Tuong.

La città applica attualmente 164 modelli di produzione agricola hi-tech, dei quali 105 nella produzione agricola, 39 nell'allevamento, 15 nella pesca e 1 che combina agricoltura e allevamento.

Il valore dei prodotti agricoli hi-tech rappresenta attualmente circa il 35% del valore totale della produzione agricola della città.

La tecnologia e le attrezzature moderne nella gestione della produzione agricola aiutano a ridurre la manodopera, aumentare la qualità e la produzione dei prodotti agricoli, che sono considerati i fattori più importanti. I modelli agricoli hi-tech stanno sempre più fiorendo e stanno portando efficienza all'agricoltura della città, ha affermato il funzionario.

Il settore agricolo della città ha promosso l'applicazione dei progressi scientifici nella produzione agricola, inclusa la tecnologia delle serre con un sistema di irrigazione automatizzato (nel campo della semina), un sistema di raffreddamento per aiutare a stabilizzare la temperatura e l'umidità, linee di alimentazione automatiche, inseminazione artificiale





(breeding), using biological products and automatic oxygen generator (aqua-culture).

Source: VNA

(allevamento), uso di prodotti biologici e generatore automatico di ossigeno (acquacoltura).

Fonte: VNA

Trade Opportunities

Opportunità Commerciali

✦ Vietnamese enterprises would like to find Italian importers:

- textile and garment;
- agriculture product;
- Spices...

✦ Italian supermarket chain of hundreds stores looking for producers of:

- Beach chair; Sunbed;
- Wooden folding oval/ rectangular table
- Non woven shelf, non woven box, Travel Hair dryer, DC motor hair dryer, Hair curling tong, Rechargeable multifunctional hair trimmer 5 in 1, Citrus, Juice...
- Compostable household: perfumes candles, freezer bags on roll, LDPE zipper bags for food, disposable latex gloves, household latex gloves...

For further information, please contact the Vietnam Trade Office in Italy, email: it@moit.gov.vn; address: Via Volturmo 58, 00185 Roma, Italia or Chamber of Commerce Italy Vietnam, email: segreteria@camcom-italiavietnam.it; address: via Federico Campana 24, 10125 Torino.

✦ Le imprese vietnamite cercano importatori italiani di

- Tessile e abbigliamento;
- Prodotti agricoli;
- Spezie...

✦ Catena di supermercati italiana di centinaia di negozi alla ricerca di produttori di:

- Sedie da spiaggia, lettini da sole;
- Tavoli ovali/ rettangolari pieghevoli in legno;
- Scaffali in tessuto non tessuto, scatole in tessuto non tessuto, asciugacapelli da viaggio, asciugacapelli con motore DC, pinze arricciacapelli, tagliacapelli multifunzione ricaricabile 5 in 1, citrus, spremiagrumi...
- Prodotti compostabili: candele profumate, sacchetti per congelatore in rotolo, sacchetti in polietilene a bassa densità con cerniera per alimenti, guanti in lattice monouso, guanti in lattice per la casa...

Per ulteriori informazioni, contattare l'Ufficio Commerciale dell'Ambasciata in Italia, email: it@moit.gov.vn; indirizzo: Via Volturmo 58, 00185 Roma, Italia o la Camera di Commercio Italia-Vietnam, email: segreteria@camcom-italiavietnam.it; indirizzo: via Federico Campana 24, 10125 Torino.



Newsletter published by the Commercial Office/Embassy of Viet Nam in Italy (Via Volturmo 58, 00185 Roma, Tel. +39 06 841 3913, Email it@moit.gov.vn) in collaboration with The Honorary Consulate of Vietnam in Turin and Genoa (Via Federico Campana 24, 10125 Torino, Tel.+39 011 655 166, Email: cancelleria@consolatovietnam.it) and the Chamber of Commerce Italy-Vietnam (Tel: +39 0114378127 Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it)

Newsletter periodica pubblicata dall'Ufficio Commerciale dell'Ambasciata del Viet Nam in Italia (Via Volturmo 58, 00185 Roma, Tel +39 06 841 3913, (Email it@moit.gov.vn), in collaborazione con il Consolato del Viet Nam in Torino e Genova (Via Federico Campana 24, 10125 Torino, Tel.+39 011655166, Email: cancelleria@consolatovietnam.it) e la Camera di Commercio Italia Vietnam (Tel: +39 0114378127), Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it).

Information pursuant to Article 13 of Legislative Decree 196/2003 (Code relating to the protection of personal data): We inform you that your email address is used only to send the newsletter and will not be communicated to third parties. If you do not want to receive such information in the future, simply reply to this email, indicating the word "Remove" in the subject, using the email address from which you received this message.